

住院須知

此住院須知乃為所有入住香港港安醫院(“本院”)人士的重要資料，請於選擇房間類別前細心閱讀本須知。

房間類別：本港大部份私家醫院的所有住院收費會根據病人入住房間類別而收費(貴賓、頭等、二等及三等)。「**私家房**」乃單獨使用的病房，非視乎病房內的病床數目而定。房間類別愈高，相關的服務收費亦相對較高；請與閣下的保險公司諮詢保單所涵蓋的房間類別。

房間收費：房租只包括護士服務，並不包括膳食、醫生、藥物、放射診斷、化驗、手術室及內外科用品等費用。

如入住一般病房不足一日(以註冊入院時間為準)，房租以整日計算。住院多於二十四小時，其後不足十二小時者，房租以半日計算，否則將以整日計算。(不適用於優惠套餐)

每次入住深切治療室 / 加護病房，房租計算模式跟入住一般病房相同。若需入住隔離病房，本院將收取隔離病房房租。

若於住院期間請假暫離醫院，房間租金仍須計算。

醫生費：除附屬於本院之普通科醫生外，本院並無制定私家醫生的收費規條。而醫生的收費一般以所住之類別計算，故請在入院前先向主診醫生查詢有關的費用。

在醫院內治療或留院之病人，均直接由主診醫生照顧、監護及負責。一般而言，大部份為病人服務的醫生、專家、外科醫生及獨立承包商均不屬醫院僱員及代理。詳情請向出入院登記處查詢。

輔助費用：輔助費用如手術室、心導管掃描室等亦將按照所住之房間類別收取。如在星期六、公眾假期、非辦公時間或非預約時間內使用本院服務，本院將收取額外費用。詳情請參考本院之價目表。本院的辦公時間為星期一至星期五，上午八時三十分至下午五時及星期日上午八時三十分至中午十二時。

在主診醫生的一般/特殊指令下，或須接受診斷成像、實驗室檢驗及物理治療等程序，當中可能包括抽血、藥物或手術治療及來自其他醫院提供之服務等。

更換房間：轉房當日將以較高房租計算。閣下如欲轉換房間類別或病床，請通知當值護士，並向出入院登記處查詢有關費用。部份保險公司並不包括有關費用。我們將盡力安排以達至閣下的要求，但仍需視乎情況而定。此外，本院亦有權在必要時調遷病人床位或房間。

沒有參加手術套餐計劃的人士如需要更改房間類別，必須於48小時前通知本院。套餐計劃一旦確認，房間類別只能上調而不能下調，且所有相關的服務收費亦將隨房間類別調整。

按金：入院時必須預繳按金。按金可以現金、易辦事、銀行本票、銀聯或信用卡支付。

付款及結賬：中期住院費用每五天結賬一次或若費用超出港幣十萬時亦須繳交所有費用。請於收取中期賬單後兩日內結賬。一切費用須於出院前清付。如超過三十天仍未清付，本院將每月額外收取百分之二的費用。由於出院時主診醫生須要填寫病歷記錄、藥房調配出院藥物及須時處理住院單據等文件，大部份出院程序約需一小時方可完成。

貴重物品及大量現金：懇請閣下盡量將貴重物品或大量現金留在家中。如有必要，請將貴重物品或現金存放在本院提供之保險箱內。本院恕不負責任何遺失或損毀之責任。

閣下如有任何疑問或需要參考本院之價目表，請向出入院登記處查詢。

Health Care Advisory

This advisory is for the information of ALL patients who are hospitalized at Hong Kong Adventist Hospital ("the Hospital"). Please read this carefully BEFORE selecting your hospital room.

Room Category: In Hong Kong, most hospitals vary their charges according to Room Category (Standard, Semi-Private, Private and VIP). ***"Private Room" is any type of single occupancy room regardless of the number of beds. The higher category room, the higher the accompanying charges will be applied. Please check with your insurance company to confirm which categories are covered.***

Room Rates: The daily room charge **includes nursing care** but not meals, physician fees, medication fees, diagnostic tests, laboratory, Operating Theatre charges and other ancillary services.

For admissions to the General Unit (commences upon registration), a full-day rate is charged for the first 24 hours or less. Thereafter, if the subsequent stay is less than 12 hours, a half-day rate will be charged otherwise a full-day rate will be applied. (Not applicable to package)

For new admissions or each transfer to the Intensive Care Unit (ICU) / High Dependency Unit (HDU), the above rules will apply. If Isolation is necessary, an isolation charge will apply.

No allowance is given for leave from hospital taken at your convenience.

Physician Fees: Besides in-house General Practitioners, our hospital does not regulate physician fees which may vary with each doctor and usually according to the room category. You are advised to clarify expected costs with your doctor(s) before admission.

Patients treated or admitted to the Hospital are under the direct care, supervision and responsibility of their attending physician. In general, most physicians, specialists, surgeons and independent contractors furnishing services to patients are not employees or agents of the Hospital. Please contact the Admission Office Staff for details.

Ancillary Charges: Ancillary charges such as operating theatre, cardiac catheterization laboratory etc will vary according to the room category. Surcharges apply for the weekend, public holidays, non-office hours or non-scheduled time. **Please refer to our Fee Schedule for details.** Hospital office hours are from 8:30a.m. to 5 p.m. (Mondays to Fridays) and 8:30 a.m. to 12 noon (Sundays).

Diagnosis imaging, laboratory and physiotherapy procedures may include blood drawing, medical or surgical treatment, and other Hospital's services rendered under the general/special instructions of the attending physician.

Room Change: Room rates are subject to the highest room category on the day of change. If you want to change room/bed, please make arrangements with nurses and verify all necessary charges and room rate with Admission Office. Most insurance companies do not cover the bed movement charge. We will try every effort to accommodate your request depending on room availability. The hospital reserves the right to make changes of room/bed for patients as needed.

There is a 48 hours requirement notice for room category change following non-packaged surgery. Once a package has commenced, it cannot be down-graded but can be upgraded. If an upgrade applies, the entire package will be charged at the higher rate.

Advance Payment: Advance payment is required upon admission and may be settled by cash, EPS, bank draft, Union Card or credit card.

Settlement of Hospital Accounts: Interim bills are issued every five days or if the outstanding balance reaches HK\$100,000 which is payable within two days upon bills received. All hospital accounts must be settled before discharge and a 2% surcharge per month will be made on all accounts not settled within 30 days. ***Kindly note that at least one hour is needed to process billing, discharge medication and other documentation.***

Valuables or Large Sum of Money: We strongly advise you not to bring along valuables or large sums of money to the hospital. In case you are unable to leave valuables at home, you can put them into the safe provided by the hospital. ***The hospital is not liable for loss or damage to personal items of unusual or any value.***

If you have any questions regarding your hospital bills, please feel free to ask the Admission Office staff. A Fee Schedule is also available for your reference.

入院に関する注意書

この注意書は香港アドベンティスト病院に入院する全ての患者の方へのお知らせです。

病室を選択する前に必ず下記の説明をお読み下さい。

病室の種類：香港のほとんどの病院では、病室のクラス(スタンダード、2人部屋、個室、VIP室)により料金が異なります。「個室」とは、部屋の中にあるベッド数に関係なく、一人で一部屋を利用する場合をさします。クラスに準じ、部屋代及び治療代等、諸経費も変更されます。入院前にご加入の保険会社へお問い合わせの上、どのクラスが保険適用になるかをご確認ください。

病室料金：病室料金には看護料が含まれますが、食事代、医師の回診料、薬代、検査料、手術室料、その他の諸経費は含まれません。

一般病棟では、24時間以内(受付時から開始して)の入院は1日料金が請求されます。24時間以降は12時間ごとに半日料金が加算されます。(パッケージをご利用の場合は、適用されません)

集中治療室/高度治療室への入院・転送においても同様です。隔離が必要になった場合は隔離料金が発生します。

自己都合により外出した場合、割引は適用されません。

医師の料金：当院の一般内科医以外の専門医に掛かる費用は当院で算出しておりません。通常、医師の費用は病室のランクに応じて請求されますが、入院前に担当医へ費用の目安を尋ねることをお勧めします。

当病院で治療を受ける患者あるいは入院患者は直接的な担当医の責任のもとで管理、監督されます。一般的に患者に携わる全ての内科医、専門医、外科医や請負人は当病院の職員でも代理人でもありません。詳しくは入院手続き担当職員へおたずねください。

付加料金：手術室代、心臓カテーテル検査室代などの付加料金は病室のクラスによって異なります。週末、公休日、通常時間外は追加料金が加算されます。詳細は料金表をご覧ください。当院の開院時間は月曜日から金曜日は8:30AMから5:00PMまで、日曜日は12:00PMまでとなっています。

血液検査を含む画像診断、検査、物理療法、内科的あるいは外科的処置、その他の病院で行われる処置は全て担当医の指示のもとで行われます。

病室の変更：病室又はベッドを変更したい場合は看護師までお知らせください。必要経費や病室料金のお問い合わせは入退院手続き所にて承ります。病室変更した日の分の料金は高い方を請求させていただきます。大部分の保険会社は病室の変更により生じた経費の支払いには応じていません。空室状況によってはご要望にお応えできない場合もあります。また、病院は必要に応じて患者のベッドや病室の変更をする権利を留保します。

パッケージ手術入院以外の患者が病室を変更される場合、48時間前の通告が必要です。パッケージで入院された場合、クラスを上げることは可能ですが、下げることはできません。クラスが上がりますと、全てのパッケージ料金もクラスに応じて加算されます。

前払い：入院時に入院費用の一部を前払金として申し受けます。現金、EPS、手形、ユニオンカード、クレジットカードでお支払い可能です。

入院に関する注意書

この注意書は香港アドベンティスト病院に入院する全ての患者の方へのお知らせです。

病室を選択する前に必ず下記の説明をお読み下さい。

病室の種類：香港のほとんどの病院では、病室のクラス(スタンダード、2人部屋、個室、VIP室)により料金が異なります。「個室」とは、部屋の中にあるベッド数に関係なく、一人で一部屋を利用する場合をさします。クラスに準じ、部屋代及び治療代等、諸経費も変更されます。入院前にご加入の保険会社へお問い合わせの上、どのクラスが保険適用になるかをご確認ください。

病室料金：病室料金には看護料が含まれますが、食事代、医師の回診料、薬代、検査料、手術室料、その他の諸経費は含まれません。

一般病棟では、24時間以内(受付時から開始して)の入院は1日料金が請求されます。24時間以降は12時間ごとに半日料金が加算されます。(パッケージをご利用の場合は、適用されません)

集中治療室/高度治療室への入院・転送においても同様です。隔離が必要になった場合は隔離料金が発生します。

自己都合により外出した場合、割引は適用されません。

医師の料金：当院の一般内科医以外の専門医に掛かる費用は当院で算出しておりません。通常、医師の費用は病室のランクに応じて請求されますが、入院前に担当医へ費用の目安を尋ねることをお勧めします。

当病院で治療を受ける患者あるいは入院患者は直接的な担当医の責任のもとで管理、監督されます。一般的に患者に携わる全ての内科医、専門医、外科医や請負人は当病院の職員でも代理人でもありません。詳しくは入院手続き担当職員へおたずねください。

付加料金：手術室代、心臓カテーテル検査室代などの付加料金は病室のクラスによって異なります。週末、公休日、通常時間外は追加料金が加算されます。詳細は料金表をご覧ください。当院の開院時間は月曜日から金曜日は8:30AMから5:00PMまで、日曜日は12:00PMまでとなっています。

血液検査を含む画像診断、検査、物理療法、内科的あるいは外科的処置、その他の病院で行われる処置は全て担当医の指示のもとで行われます。

病室の変更：病室又はベッドを変更したい場合は看護師までお知らせください。必要経費や病室料金のお問い合わせは入退院手続き所にて承ります。病室変更した日の分の料金は高い方を請求させていただきます。大部分の保険会社は病室の変更により生じた経費の支払いには応じていません。空室状況によってはご要望にお応えできない場合もあります。また、病院は必要に応じて患者のベッドや病室の変更をする権利を留保します。

パッケージ手術入院以外の患者が病室を変更される場合、48時間前の通告が必要です。パッケージで入院された場合、クラスを上げることは可能ですが、下げることはできません。クラスが上がりますと、全てのパッケージ料金もクラスに応じて加算されます。

前払い：入院時に入院費用の一部を前払金として申し受けます。現金、EPS、手形、ユニオンカード、クレジットカードでお支払い可能です。

精算：入院期間が1週間以上となった場合は5日ごと、或は料金が HK\$100,000 に達した時に請求書が発行されますので、受領後2日以内にお支払いください。退院時に全て精算を済ませますようお願いいたします。30日以内の未精算額には月々2%の手数料が加算されます。退院時の精算、処方薬、その他の書類の準備には**最低1時間を要します**のでご了承下さい。

貴重品や大金の保管：貴重品や大金などを病院に持ち込まないようお願いします。それらを自宅に置いておくことが不可能な場合は当院の金庫に保管して下さい。もし貴重品や大金の私物損失があった場合でも当院は責任を負いかねます。

入院費用に関する質問はご遠慮なく入退院手続き所の係員へお尋ね下さい。参考用の料金表もごございます。